

ABSTRACT

Asniar Duha. Registration Number 8106112026. The pronunciation errors interference of Nias L1 In L2 Indonesian.

A Thesis. English Applied Linguistic Study Program, Postgraduate School, State University of Medan. 2013

This study is aimed at finding out the factors in the pronunciation errors interference of Nias L1 In Indonesian as a L2. The objectives of the study is to see how affect pronunciation errors interference of Niasnese L1 In Indonesian as a L2, to describe the types of pronunciation errors interference dominantly used by Niasnese speakers in Nias L1 In Indonesian as a L2 and understand why the pronunciation errors interference happen to the Niasnese in Indonesian as a L2. This research used a qualitative research to find out pronunciation errors interference of Niasnese native speakers. Qualitative research has the natural setting as the correct source of data and the researcher is the key instrument. Researcher enters and spends considerable time in the location. The subject of study are students and also the students' parents of the State Primary School No.087981 of *Kota Sibolga*. The data obtained from ten students and the parents of Nias speakers as the samples. The data is collected on the premises and supplemented by understanding that is gained being on location. In addition, mechanically recorded materials are reviewed in their entirety by the researcher with the reseracher's insight being the key instruments for analysis. The data collected are in the form of words. The written results contain quotations from data to illustrate and substantiate the presentation. The data include interview transcripts, field notes, personal identity, documents. The informants were assigned to speak freely as many words of utterance as possible using those containing the types of pronunciation errors. The types of pronunciation errors are decided before hand, and then the writer ask the informants to talk freely. All the speakers utterance were recorded and rewritten the result of the recording by the writer with the number of questions that related to the topic especially about pronunciation's errors. All the data were collected then classified based on the types of pronunciation errors interference Nias L1 In Indonesian as a L2. There were three kinds of pronunciation error interference of Niasnese In Indonesian as a L2. Based on the observation result, it is found that the pronunciation errors interference in Nias In Indonesian as a L2: Deletion, addition and blends. There are three factors affect the Niasnese pronunciation error interference in Indonesian as a L2 in Sibolga, they are Inter marriage (same culture marriage), The sound and the letters differences between Nias Language and Indonesian, Parents speak Nias language to the children or mother tongue, environment.

ABSTRAK

Asniar Duha. Nomor Pendaftaran 8106112026. Percampuran Kesalahan Pengucapan dari Bahasa Pertama orang Nias dalam Bahasa Indonesia sebagai bahasa Kedua. Tesis. Jurusan Linguistik Terapan Bahasa Inggris, Program Pasca Sarjana, Universitas Negeri Medan 2013.

Penelitian ini bertujuan untuk menemukan faktor-faktor yang mempengaruhi percampuran kesalahan pengucapan dari bahasa pertama orang Nias kedalam Bahasa Indonesia sebagai bahasa kedua. Tujuannya adalah untuk melihat jenis-jenis kesalahan yang cenderung muncul dalam kesalahan pengucapan bahasa Indonesia sebagai bahasa kedua dan untuk memahami mengapa kesalahan pengucapan tersebut terjadi pada penutur Nias. Populasi penelitian ini adalah siswa dan orang tua siswa SD Negeri 087981 Sibolga. Penelitian ini menggunakan metode penelitian kualitatif untuk menemukan percampuran kesalahan pengucapan penutur Nias dalam Bahasa Indonesia sebagai bahasa kedua. Penelitian kualitatif mempunyai pengaturan yang alami dalam pengambilan data yang akurat dan peneliti adalah kunci utama dalam penelitian ini sendiri. Subjek penelitian ini adalah siswa dan orang tua murid SD Negeri 087981 Sibolga. Data yang dikumpulkan adalah dalam bentuk kata-kata yang salah diucapkan dalam bahasa Indonesia sebagai bahasa kedua. Hasil kutipan yang di tulis adalah dari data yang menggambarkan dan mewakili pengucapan-pengucapan yang salah dalam bahasa Indonesia. Data yang di ambil termasuk catatan hasil wawancara dengan responden, catatan lapangan dalam bentuk kata-kata, identitas pribadi responden, dan dokumen yang berupa gambar dan tempat responden berada. Seluruh responden di ajak berbicara secara bebas dan dari kalimat-kalimat yang diucapkan di catat bila muncul kesalahan pengucapan dalam bahasa Indonesia. Seluruh data yang dikumpulkan kemudian di kelompokkan berdasarkan jenis kesalahan pengucapan. Berdasarkan hasil pengamatan penulis, ada tiga jenis kesalahan pengucapan penutur Nias bahasa Indonesia sebagai bahasa kedua yaitu: Penambahan huruf dalam kata bahasa Indonesia, penghilangan huruf, dan percampuran huruf yang salah (gabungan antara penambahan dan penghilangan huruf). Ada tiga faktor yang memengaruhi bercampurnya kesalahan pengucapan orang Nias dalam bahasa Indonesia sebagai bahasa kedua yaitu: Adanya pernikahan sesama suku sehingga selalu menggunakan bahasa daerahnya sendiri. Adanya perbedaan bunyi dan huruf antara bahasa Nias dengan bahasa Indonesia. Orang tua selalu menggunakan bahasa daerah kepada anak-anaknya, dan juga pengaruh lingkungan.